

RU

Языковая актуализация глубинной семантики
немецких этнонимных прилагательных

Шевякова К. В.

Аннотация. Цель исследования – на основании анализа текстовых корпусов выявить языковые средства, с помощью которых адресат может актуализировать глубинную семантику немецких этнонимных прилагательных *deutsch* и *russisch*, закодированную автором высказывания. Научная новизна исследования заключается в комплексном подходе к выявлению скрытых семантических значений, сочетающем в себе традиционные подходы к анализу внутренней структуры слова и теорию генеративного лексикона Дж. Пустейовского, направленную на обнаружение различных атрибутов квалификационной структуры или квалиа-структуры. В результате исследования установлено, что немецкие этнонимные прилагательные *deutsch* и *russisch* представляют собой квалификационную структуру в совокупности четырех атрибутов: агентивного, конститутивного, формального и телического. В лексикографических источниках представлены лишь поверхностные значения, соответствующие агентивным атрибутам квалификационной структуры. Остальные атрибуты манифестируются только в контекстном окружении, выстраивая ассоциативные связи между этнонимным прилагательным и его определяющим существительным с помощью других элементов высказывания.

EN

Language actualization of the deep semantics
of German ethnonym-based adjectives

Shevyakova K. V.

Abstract. Based on text corpora analysis, the research aims to identify the language means using which the addressee can actualize the deep semantics of the German ethnonym-based adjectives ‘deutsch’ and ‘russisch’ encoded by the author of the utterance. The scientific novelty of the research lies in taking a comprehensive approach to the identification of hidden semantic meanings, which combines traditional approaches to the analysis of the internal structure of the word and J. Pustejovsky’s generative lexicon theory, aimed at detecting various attributes of qualia structure. As a result of the research, it was found that the German ethnonym-based adjectives ‘deutsch’ and ‘russisch’ represent a qualia structure with the four attributes combined: agentive, constitutive, formal and telic. Lexicographic sources present only surface meanings corresponding to the agentive attributes of the qualia structure. The remaining attributes manifest themselves only in a contextual environment, building associative links between the ethnonym-based adjective and its adherent noun with the help of other elements of the utterance.

Введение

Актуальность проведенного нами исследования определяется возрастающим интересом к проблеме скрытых смыслов в различных видах коммуникации и сферах жизнедеятельности человека. Правильная интерпретация слов адресанта обеспечивает успешность повседневной коммуникации, а в общественно-политическом дискурсе гарантирует эффективность действий акторов по их воздействию на массовую аудиторию.

Для достижения цели исследования необходимо решить следующие задачи: во-первых, обосновать возможность применения теории генеративного лексикона Дж. Пустейовского для выявления глубинной семантики прилагательных; во-вторых, рассмотреть немецкие этнонимные прилагательные как совокупность атрибутов квалиа-структуры; в-третьих, описать языковые структуры, участвующие в семантической актуализации различных атрибутов квалиа-структуры немецких этнонимных прилагательных.

В зависимости от предполагаемых задач в работе применяются следующие методы: метод сплошной выборки (при отборе случаев употребления этнонимных прилагательных *deutsch* и *russisch* в текстах), методы компонентного и дистрибутивного анализа (при рассмотрении актуализации этнонимных прилагательных

в контексте с рядом стоящими лексемами), описательный и интерпретационный методы (при анализе отобранных примеров), а также метод систематизации и классификации материала (при приведении классификаций отэтнонимных прилагательных).

В нашем исследовании анализ отэтнонимных прилагательных проводился на основе электронного текстового корпуса DWDS (Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <https://www.dwds.de/>), в котором отбирались лексемы *deutsch* и *russisch* в роли определения, и осуществлялось их распределение по атрибутам квалиа-структуры для дальнейшего рассмотрения языковой актуализации их скрытой семантики.

Теоретическую базу настоящего исследования составляют положения, представленные в работах отечественных и зарубежных ученых в следующих областях: семантические особенности прилагательных (Абильдинова, 2018; Кравченко, 2009; Михеева, 2019; Стернин, 2013; Швецова, 2010); лингвокультурный анализ языка (Богомяглова, 2005; Глушак, 2021; Чекина, 2022); моделирование смысловой структуры слова (Боярская, 2012; Bouillon, 2001; Copestake, Briscoe, 1996; Pustejovsky, 1995; Pustejovsky, Jezek, 2016).

Практическая значимость работы заключается в возможности использования результатов исследования и его отдельных составляющих при изучении особенностей функционирования различных разрядов прилагательных в текстах разной направленности. Результаты проведенного анализа могут быть интегрированы в теоретические курсы по лексикологии, стилистике, когнитивной лингвистике, дискурс-анализу, а также в учебный процесс преподавания немецкого языка.

Обсуждение и результаты

Использование только традиционных методов семантического анализа слов является недостаточным для выявления глубинных значений (Богомяглова, 2005, с. 81). Это касается и отэтнонимных прилагательных, значения которых в лексикографических источниках представлены преимущественно как обозначение принадлежности лица или объекта к определенной стране или этносу. Значения, которые связаны со стереотипным восприятием других стран и их представителей, в лексикографических словарях не зафиксированы.

Процессами порождения смыслов и их манифестацией занимается когнитивная лингвистика, в которой уже разработаны различные исследовательские процедуры, позволяющие актуализировать знания, скрытые в словах. Один из способов выявления семантической структуры предлагает теория генеративного лексикона Дж. Пустейовского, в которой среди прочего разработана процедура выявления так называемых квалиа-структур или квалификационных структур (Qualia Structure) предметов и лиц (Pustejovsky, 1995; Pustejovsky, Jezek, 2016). Квалиа-структура любого материального и нематериального объекта может состоять максимум из четырех атрибутов, которые указывают на наличие свойств и характеристик определенной направленности: агентивных, формальных, конститутивных, телических или целевых (Pustejovsky, 1995, p. 85; Pustejovsky, Jezek, 2016, p. 7-8).

Агентивный атрибут включает в себя информацию о возникновении или происхождении предмета или лица. Создателями могут выступать отдельные лица, страны, а также природа.

В **формальном** атрибуте заложена информация о таких характеристиках объектов и лиц, как расположение, место и способ расположения в пространстве, размеры, форма, цвет, объем и т. п.

Конститутивный атрибут имплицитно несет информацию о частях объектов, о внутренних характеристиках предметов и лиц, о процессах, протекающих в них, о материале, из которого они созданы.

В **телическом** (или **целевом**) атрибуте кодируются сведения о функции объекта, его предназначении, а также о характере деятельности лиц и различных институтов.

В дальнейшем обратимся к актуализации атрибутов квалиа-структуры отэтнонимных прилагательных, которые не представлены в лексикографических источниках как отдельные значения, а существуют лишь на уровне глубинной семантики. Актуализация характерна абсолютно для всех языков, без нее невозможен процесс коммуникации. Каждое слово относится к определенному классу, и актуализировать слово означает претворить его в действительность. В каждом речевом акте процесс отождествления понятия с его реальным представлением обладает определенным характером в зависимости от того, насколько осведомлен адресат о том, что сообщает говорящий. Для актуализации необходимых актуализаторов – языковых средства, как, например, артикли, показатели времени, частицы, временные показатели, а также невербальные средства, такие как мимика, жесты (Ри, Рукавишников, 2021, с. 342).

Любая текстовая единица не может существовать самостоятельно, вне связи с другими элементами высказывания. Как отмечает В. М. Швецова, член предложения, взятый в отдельности, функционирует в тексте лишь ограниченно, так как он либо участвует в актуализации значения других членов высказывания, либо реализует свой текстовый смысл в связке с другими членами высказывания. Когда один элемент помогает актуализировать значение другого элемента, то происходит расширение текстовой семантики за счет лексико-ассоциативных связей. В. М. Швецова (2010, с. 205) называет воздействующие элементы «единицами-стимуляторами» или «текстовыми единицами с актуализирующим значением». Единицы-стимуляторы несут намного большую информационную нагрузку, чем актуализируемая языковая единица, и выступают в качестве источника их семантического развития.

Процесс актуализации значения текстовой единицы совершается по принципу голограммы, описанному К. Прибрам (1975). Согласно этому принципу, актуализируемый компонент высказывания находится в трехмерном пространстве. Это значит, что его смысл обогащается за счет лексического, понятийного и ассоциативного значения. Развивая эту мысль, В. М. Швецова (2010, с. 206) приписывает большую значимость не лексической и понятийной, а ассоциативной выраженности. Единицы-стимуляторы могут раскрывать, дополнять или даже

основательно трансформировать значение актуализируемых текстовых элементов. При этом может увеличиваться их информационное наполнение даже такими значениями, которые не зафиксированы в словарях.

Эксплицитным вариантом актуализации отэтнотимных прилагательных в немецком языке является предикация по модели „Das deutsche A ist/bedeutet B“, в которой именная часть сказуемого выступает в качестве квалификационного, зачастую стереотипно обусловленного атрибута квалиа-структуры отэтнотимного прилагательного, например:

Deutsche Produkte sind immer noch Weltklasse, was Technik und Qualität betrifft. / *Немецкая продукция по-прежнему остается на мировом уровне с точки зрения технологий и качества* (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – К. Ш.).

Актуализация атрибутов квалиа-структуры может реализоваться в конструкции отэтнотимного прилагательного с определяемым словом философско-экзистенциональной семантики, как, например, «душа», «дух», «характер», «сущность» и т. п. Такие отвлеченные понятия по логике присущи любому живому существу и поэтому лишены агентивного признака. Однако благодаря отэтнотимному прилагательному актуализируются приписываемые им культурно-специфические особенности. В следующих предложениях производится фокусирование на таких свойствах «русской души», как ее трагичность, широта и таинственность:

Noethen nimmt den Hörer nicht pädagogisch an die Hand, sondern sucht mit ihm gemeinsam in den tragischen Weiten der russischen Seele. / *Ноэтен не ведет как педагог слушателя за руку, а с ним вместе пытается понять, в чем заключается трагизм широты русской души.*

Еще один пример демонстрирует, как актуализируется конститутивный атрибут отэтнотимного прилагательного *deutsch* в сочетании с философско-экзистенциональным понятием «дух», выводя на поверхность такие характеристики немецкого духа, как меланхолия и агрессивность:

...die aggressive Melancholie des deutschen Geistes will gar keine sichtbare Kulturpolitik jenseits von Kanzler Kohls Alleingängen. / *...агрессивная меланхолия немецкого духа не приемлет такой культурной политики, которая является результатом индивидуальных усилий канцлера Коля.*

В сочетании с формульными синтаксическими конструкциями подобия выполнения действия («на немецкий манер», «по русской традиции», «немецким способом» и т. п.) отэтнотимные прилагательные имплицитно национальную особенность функционирования процессов и оформления объектов. В представленном ниже примере актуализируется формальный атрибут приветствия людей на русский манер – с объятиями и поцелуями в губы:

Nina und „Kamerad Nikita“ begrüßten sie „auf russische Art“ – Umarmungen und Küsse auf den Mund. / *Нина и «товарищ Никита» приветствовали их «на русский манер» – обнимались и целовались в губы.*

В другом примере фокусируется культурная немецкая традиция – дарить друг другу подарки в Рождественский сочельник:

Die Windsors, die deutsche Wurzeln haben, feiern Weihnachten nach deutscher Tradition... / *Виндзоры, имеющие немецкие корни, празднуют Рождество по немецкой традиции...*

Отэтнотимные прилагательные в составе устойчивых сочетаний терминологического характера имплицитно определяют определенную квалификативность, которая не требует толкований в силу того, что параметры устойчивого сочетания являются общеизвестными или уже зафиксированы в специальных источниках. У отэтнотимных прилагательных агентивный атрибут затемнен или даже утрачен, что характерно для образования многих терминов (Иванова, Гапиенко, 2021, с. 39; Кравченко, 2009, с. 114; Погадай, 2021, с. 62). В связи с этим актуализируются другие свойства определяемого существительного, как в следующем примере телический атрибут – способность немецких овчарок сторожить:

...echte Deutsche Schäferhunde halten Wache. / *...охрану выполняют настоящие немецкие овчарки.*

Для адекватного понимания глубинной семантики, скрытой в отэтнотимных прилагательных, говорящий или пишущий часто вынужден в свое высказывание вводить дополнительные сведения, которые помогут адресату актуализировать требуемые атрибуты квалиа-структуры. С. Л. Михеева (2019, с. 137) указывает на то, что актуализаторами в данном случае выступают различные языковые средства, которые помогают пояснить, расширить описание предметов и лиц, дать комментарий их характеристикам и обеспечить таким образом их адекватное восприятие. При этом решающая роль отводится наличию общих фоновых знаний у адресанта и адресата.

Актуализации глубинных значений отэтнотимных прилагательных способствует их комбинация с композитами. Семантические отношения между обоими компонентами сложного слова весьма многообразны. Они зависят от значения основного слова, функционирующего как определяемый компонент, и его определителей, располагающихся слева от него. Отэтнотимное прилагательное также является определителем основного элемента сложного слова. В результате их инкорпорации возникает бленд агентивного атрибута отэтнотимного прилагательного с другими атрибутами, которые содержатся в композитах. В высказывании ниже отэтнотимное прилагательное *russisch* состоит в семантическом отношении с существительными *Schirm* и *Mütze* и реализует таким образом конститутивный атрибут квалиа-структуры, т. е. «фуражка состоит (в том числе и) из козырька, как у русских»:

Durch Fensterläden sieht man... die russischen Schirmmützen auf dem Kopfe. / *Сквозь ставни видны на головах... русские фуражки с козырьками.*

Немаловажную роль в актуализации атрибутов квалиа-структуры объектов играют эпитеты, которые в именной группе располагаются непосредственно перед отэтнотимными прилагательными. Эпитеты состоят во внутрисинтаксической связи с отэтнотимными прилагательными в качестве однородных членов и фокусируют внимание реципиентов на актуальных смыслах объектов. Однородные члены предложения не всегда

являются семантически тождественными, но способны расширять смысловой объем описываемых объектов на основе построения ассоциативных образов (Иванова, 2016, с. 130).

Таким образом, в группе существительного однородные члены предложения, один из которых является отэтнонимным прилагательным, семантически сближаются в рамках одного атрибута квалиа-структуры, характеризующего определяемое существительное. Так, в следующих примерах актуализируются прототипические свойства различных пород собак – формальное свойство «лохматость» русской борзой и конститутивное свойство «смышленость» немецкого пуделя:

...waren ihm zwar viel fremde Hunde der verschiedensten Rassen begegnet, zottige russische Windhunde, mißgünstige englische Doggen, gelehrige deutsche Pudel... / ...он встретил много странных собак разных пород, лохматых русских борзых, недоброжелательных английских мастифов, послушных немецких пуделей...

Описанную роль эпитетов в актуализации квалиа-структуры отэтнонимных прилагательных выполняют также придаточные определительные предложения. Оба элемента выступают в синтаксической функции определения к главенствующему существительному. Придаточные определительные предложения, как правило, вводятся в высказывание для того, чтобы сообщить дополнительную информацию о предмете и тех его свойствах, которые не могут передать другие виды определений (Мещерякова-Клабахер, 2015, с. 105). При этом имя прилагательное в роли эпитета перед определяемым словом является своего рода имплицитной, а придаточное определительное предложение – эксплицитной дефиницией предмета, например:

Der Marxismus... erhielt einen russischen Stil, der an Slawismus grenzt. / Марксизм... приобрел русский стиль, граничащий со славизмом.

Функцию дефиниции выполняют аппозитивы, которые, как и описанные выше языковые единицы, направлены на актуализацию атрибутов квалиа-структуры отэтнонимных прилагательных. Так, в следующих примерах с помощью ряда однородных членов предложения, стоящих в аппозиции к главенствующему существительному, приводятся конститутивные характеристики празднования немецкого Рождества:

So kam Weihnachten heran. Deutsche Weihnachten, Glanz des Lichterbaumes, Marzipan, Nüsse, Pfefferkuchen, Silberflitter, Engel mit goldenen Flügeln, Duft von Bratäpfeln, goldgelb getönter Gänsebraten, Gabentisch und Tannengrün und Kinderlachen... / Так приближалось Рождество. Немецкое Рождество, сияние елки огнями, марципаны, орехи, пряники, серебряная мишура, ангелы с золотыми крыльями, запах печеных яблок, жареный гусь с золотистым оттенком, стол с подарками, живые елки и смеющиеся дети...

Именное словосочетание с отэтнонимным прилагательным может дополнительно содержать параметрические наречия, направленные на фокусирование стереотипных характеристик, прототипических качеств или специфики атрибутов квалиа-структуры объектов и действий, свойственных различным этнокультурным сообществам. Слова с параметрическим значением содержат в себе сему указания на меру концентрации признака объекта. К таким словам относятся *ausgesprochen, ganz, recht, sehr, speziell, spezifisch, unverkennbar, wahrhaft, höchst / исключительно, совершенно, совсем, очень, особенно, определенно, без сомнения, вправду, в высшей степени*. В следующем примере с помощью параметрических наречий подчеркиваются формальные атрибуты типично русского имени, определяемые по звучанию имен собственных:

...wurde Anastasia im damaligen Leningrad geboren... heiratete einen Israeli... behielt aber ihren sehr russischen Vornamen bei. / ...Анастасия родилась в тогдашнем Ленинграде... вышла замуж за израильтянина... но сохранила свое очень русское имя.

На месте параметрического наречия может употребляться эпитет к отэтнонимному прилагательному, который содержит семантику достоверности или истинности и, по мнению А. А. Чекиной (2022, с. 155), делает более интенсивным этностереотипное качество. По своим семантическим характеристикам лексемы достоверности и истинности схожи с параметрическими словами, располагающимися перед отэтнонимными прилагательными и актуализирующими атрибуты квалиа-структуры объектов. К таким эпитетам можно отнести прилагательные *echt, gut, richtig, typisch, wahr / подлинный, хороший, правильный, типичный, истинный* и т. п., например:

Der vor allem von Touristen erhoffte typische russische Winter blieb allerdings auch in der Neujahrsnacht aus. / Однако типичная русская зима, на которую так надеялись туристы, в канун Нового года не наступила.

Параметрические прилагательные заключают в себе потенциал указания на признаки объектов, обладающие способностью к градуированию. А. В. Шевчук (2014) рассматривает градуирование как процедуру сравнения определенных признаков предмета на некой шкале оценок. При этом на разных концах этой шкалы располагаются антонимические параметрические прилагательные, а их связующим элементом выступает понятие нормы (эталонного признака), на которую опирается адресант, определяя меру реализации некоего свойства предмета. Нормативный или эталонный признак имеет стереотипную природу. Говорящий или пишущий сравнивает признаки объектов и лиц, как они определяются в своей лингвокультуре и как по бытующим представлениям эти признаки манифестируются представителями других лингвокультур. В следующем примере с помощью параметрического прилагательного *übertrieben* реализуется критика автостереотипного представления немцев о такой своей черте, как чрезмерная основательность при выполнении заданий:

...daß es die Aufgabe der deutschen Intellektuellen ist, den übrigen Völkern dies bekanntzumachen, halte ich für übertriebene deutsche Gründlichkeit. / ...что задача немецких интеллектуалов – донести это до других народов, я считаю излишней немецкой основательностью.

Для актуализации параметрической функции отэтнонимных прилагательных используются их степени сравнения – сравнительная и превосходная, что явно бросается в глаза в плане грамматического и стилистического оформления. В то время как частнооценочное прилагательное в позитивной степени представляет характеристику объектов и лиц лишь с позиции их нормативных качеств, то суперлатив реализует их высшую степень

качества по сравнению с другими подобными сущностями (Костюшко, 2022, с. 67). Применительно к отэтнотным прилагательным можно сказать, что постановка относительных прилагательных, к разряду которых причисляются и производные от этнонимов имена прилагательные, в сравнительную и превосходную степень противоречит грамматическим правилам. И если это происходит, то это свидетельствует о том, что относительное прилагательное совершило переход в разряд качественных. В терминах теории генеративного лексикона Дж. Пустейовского это можно трактовать как затемнение агентивного атрибута и вывод на поверхность глубинных конститутивных и формальных атрибутов. В представленных ниже примерах актуализируется формальный атрибут при указании на самую отличительную букву немецкого алфавита „ß“ и конститутивный атрибут, выражающий наибольшую концентрацию в Берлине русскоговорящих людей, русской культуры и всего того, что связано с Россией и бывшим Советским Союзом:

Wer weiß einen griffigen Namen für diesen deutschesten aller Buchstaben? / Кто знает меткое название для этой самой немецкой из всех букв?

Berlin ist wohl die „russischste“ aller deutschen Städte. / Берлин, пожалуй, самый «русский» из всех немецких городов.

Компаратив, так же как и суперлатив, актуализирует глубинные не-агентивные атрибуты и указывает на наличие у предметов и лиц большей концентрации свойств по сравнению с другими подобными сущностями. В представленных ниже примерах благодаря постановке отэтнотимного прилагательного в сравнительную степень на поверхность выводятся конститутивные атрибуты «еще более холодный, чем в России» и «еще более дисциплинированные, чем немцы»:

Region erlebte schon russischere Winter. Zu eisig für Gräber: Erinnerung an wirklich kalte Januare. / Регион уже неживал даже более русские зимы. Слишком суровые для жизни в окопах: воспоминания о по-настоящему холодном январе.

Magath will deutschere Engländer. „Die Engländer müssen anfangen, sich zu verhalten wie die Deutschen...“ / Магат хочет более немецких англичан. «Англичане должны начать вести себя как немцы...».

Актуализация атрибутов квалиа-структуры отэтнотимных прилагательных может происходить также имплицитно за счет использования сравнительных конструкций разного рода. Это могут быть контекстуальные сравнения, как в следующих высказываниях:

Während sonst oft Unflexibilität, Engstirnigkeit und Pedanterie den Alltag eher erschweren, kommen in Krisenzeiten wie diesen die wahren deutschen Tugenden erst zur Entfaltung. / В то время как негибкость, узость мышления и педантизм часто осложняют повседневную жизнь, то в кризисные времена, как эти, на первый план выходят истинно немецкие добродетели.

Der Wodka floß wie weißer Honig in unsere Wassergläser, und auch Mama trank davon, und es war so ein richtiger russischer, jüdischer Küchenabend... / Водка текла как белый мед в наши стаканы, и мама тоже пила из них, и это поистине был настоящий вечер русской, еврейской кухни...

Сравнение может также оформляться с помощью эксплицитных сравнительных конструкций, таких как союзы *wie*, *als* и наречие *ebenso*, например:

Da kommt so ein Kleinbürger aus der DDR-Provinz mit richtigen deutschen Werten wie Disziplin und Pünktlichkeit nach Afrika... / И тут приезжает какой-то обыватель из провинции ГДР в Африку с настоящими немецкими ценностями, такими как дисциплина и пунктуальность...

Zwar geht es auf Deutschlands Straßen meistens deutlich ordentlicher zu als etwa im russischen Straßenverkehr. / Видители на дорогах в Германии, как правило, аккуратнее, чем, например, российские.

Сравнение – это сопоставление двух предметов или явлений для уточнения значения одного из них при помощи другого. Глубинное значение отэтнотимного прилагательного может проявиться благодаря сопоставлению двух и более этнокультурных феноменов. При этом происходит фокусирование отличия свойств у однородных объектов в разных лингвокультурах. В приведенном ниже примере производится актуализация формального атрибута пельменей – «конвертик из теста» – на основе сравнения с похожими кулинарными изделиями на юге Германии и в Италии:

...und Pelmeni sind russische Ravioli oder Maultaschen, im Teig verbirgt sich die Füllung... / ...а пельмени – это русские ravioli или (южнонемецкие) маульташени, в тесте спрятана начинка...

Таким образом, анализ именных словосочетаний с отэтнотимным прилагательным манифестирует целостный образ лишь в связи с остальными языковыми компонентами. Взаимодействие отэтнотимных прилагательных с другими элементами высказывания, представляющими собой различные лексико-грамматические категории, способствует актуализации их скрытых атрибутов квалиа-структуры.

Заключение

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы. Из всех атрибутов квалиа-структуры отэтнотимных прилагательных только агентивные свойства находят свою поверхностную семантическую реализацию. Остальные атрибуты представляют собой скрытые семантические структуры, которые актуализируются лишь в контекстном окружении. Основными средствами актуализации глубинных квалиа-структур выступают языковые единицы различного уровня: предикация, семантическое воздействие определяемого слова, синтаксические конструкции подобия выполнения действия, устойчивые сочетания терминологического характера, композиты, однородные члены предложения, придаточные определенные предложения, аппозитивы, слова с параметрическим значением, эпитеты, а также различные сравнительные конструкции и оформление отэтнотимных прилагательных в компаративе и суперлативе.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в рассмотрении именных групп отэтнонимных прилагательных и определяющих существительных в когнитивном аспекте как блендов, возникающих в результате интеграции различных пространств и реализуемых членами группы существительного.

Источники | References

1. Абилюдинова Ж. Б. Этнические стереотипы сквозь призму языка. М.: Флинта, 2018.
2. Богомякова Е. В. Этнонимы современного немецкого языка: дисс. ... к. филол. н. СПб., 2005.
3. Боярская Е. Л. QUALIA-структура Дж. Пустейовского и ее значение для проведения лингвистических исследований // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2012. № 2.
4. Глушак В. М. Реализация квалификационных структур в немецком языке посредством относительных прилагательных и композитов // Филологические науки в МГИМО. 2021. Т. 7. № 5 (29).
5. Иванова Н. И. К вопросу о смысловом объеме однородных членов // Восточнославянская филология. Языкознание. 2016. № 2 (28).
6. Иванова С. В., Гапиенко П. Е. Терминосистема искусствоведения: широкозначность и многозначность в действии // Вестник Воронежского государственного университета. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». 2021. № 4. <https://doi.org/10.17308/lic.2021.4/3809>
7. Костюшко Е. Т. Прагматическая значимость имени прилагательного в модульном рекламном тексте // Вестник Гродненского государственного университета имени Янки Купалы. Серия 3 «Филология. Педагогика. Психология». 2022. Т. 12. № 2.
8. Кравченко О. В. Десемантизация как семиотический механизм порождения лингвистического абсурда // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2 «Языкознание». 2009. № 2 (10).
9. Мещерякова-Клабахер В. А. Атрибутивные конструкции как средство характеристики антропонима в текстах немецких СМИ // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2015. Т. 1. № 3.
10. Михеева С. Л. Параметрические прилагательные русского языка: антропоцентричность семантики и каузативный потенциал // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. 2019. № 3 (103). <https://doi.org/10.26293/chgpu.2019.103.3.018>
11. Погадай Е. В. К проблеме высказывания в научном дискурсе // Мир лингвистики и коммуникации. 2021. № 3.
12. Прибрам К. Языки мозга. М.: Прогресс, 1975.
13. Ри К. К., Рукавишников В. С. Актуализация смысла при переводе модальных частиц современного китайского языка на русский язык // Мир науки, культуры, образования. 2021. № 1 (86). <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2021-186-341-344>
14. Стернин И. А. Методы исследования семантики слова. Ярославль: Истоки, 2013.
15. Чекина А. А. Этноним «немец» как презентатор немецкого культурного стереотипа (на материале русской литературы и публицистики XIX в.) // Русский лингвистический бюллетень. 2022. № 1 (29). <https://doi.org/10.18454/RULB.2022.29.1.35>
16. Швецова В. М. Лексико-ассоциативные ресурсы текстовых единиц // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2 «Языкознание». 2010. № 1 (11).
17. Шевчук А. В. Место параметрических прилагательных в толкованиях названий животных (на материале словаря А. S. Hornby "The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English") // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2014. № 2 (87).
18. Bouillon P. Qualia and the Structuring of Verb Meaning // The Language of Word Meaning / ed. by F. Busa, P. Bouillon. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
19. Copestake T., Briscoe A. Semi-Productive Polysemy and Sense Extension // Journal of Semantics. 1996. Vol. 12.
20. Pustejovsky J. The Generative Lexicon. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
21. Pustejovsky J., Jezek E. A Guide to Generative Lexicon Theory. Oxford: Oxford University Press, 2016.

Информация об авторах | Author information



Шевякова Кира Викторовна¹

¹ Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел России



Shevyakova Kira Viktorovna¹

¹ MGIMO University, Moscow

¹ kirakedes@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 06.05.2023; опубликовано (published): 10.07.2023.

Ключевые слова (keywords): отэтнонимное прилагательное; актуализация значения; глубинная семантика; теория генеративного лексикона; квалиа-структура; ethnonym-based adjective; meaning actualization; deep semantics; generative lexicon; qualia structure.